

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th Nov 2025

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

As Printed	To be read as or corrected as
<p>1.12 ഫലനം - (തൃംബകം യജാമഹേ)</p> <p>21. ഓഷധീഷു യഃ രൂദ്രഃ </p> <p>ഓഷധീഷു യോ യ ഓഷധീ ഷോഷധീഷു യോ</p> <p>രൂദ്രോ രൂദ്രോ യ ഓഷധീ ഷോഷധീഷു യോ രൂദ്രഃ </p>	<p>1.12 ഫലനം - (തൃംബകം യജാമഹേ)</p> <p>21. ഓഷധീഷു യഃ രൂദ്രഃ </p> <p>ഓഷധീഷു യോ യ ഓഷധീ ഷോഷധീഷു യോ</p> <p>രൂദ്രോ രൂദ്രോ യ ഓഷധീ ഷോഷധീഷു യോ രൂദ്രഃ </p>
<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>6. സിഷുഃ </p> <p>സിഷുരിതി സു - ഇഷുഃ </p>	<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>6. സിഷുഃ </p> <p>സിഷുരിതി സു - ഇഷുഃ </p>
<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>8. സുധന്വാ </p> <p>സുധന്വേതി സു - ധന്വാ </p>	<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>8. സുധന്വാ </p> <p>സുധന്വേതി സു - ധന്വാ </p>
<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>21. ദുവസ്യ </p> <p>ദുവസ്യേതി ദുവസ്യ </p>	<p>1.13 ഫലനം - തമുഷ്ടുഹി യഃ ശിഷുഃ</p> <p>21. ദുവസ്യ </p> <p>ദുവസ്യേതി ദുവസ്യ </p>

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 28th Feb 2023

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.1 Line No.2	ഗണാനം ത്യാ ഗണപതിം ।	ഗണാനാം ത്യാ ഗണപതിം ।
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.17 Line No.2	രൂതിഭിഃ സീഭഃ സാദനം ।	രൂതിഭിഃ സീഭ സാദനം । (visargam deleted)
anuvAkam 2 Statement 20	തിഷീമത ഇതി തിഷീ - മതേ ।	തിഷീമത ഇതി തിഷീ - മതേ । It is hrasvam and gets elongated only in Vakyam.
Section 1.13 Statements 31 and 32 Deletion of avagraha symbol in 6 instances	വിശ്വദേഷജോയം ശിവാഭിമർശനോയം	വിശ്വദേഷജോ sയം ശിവാഭിമർശനോ sയം

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th June 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 42	അപാപാകാശിനീത്യപാപ-കാശിനീ ।	അപാപകാശിനീത്യപാപ-കാശിനീ ।
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 84	ധിവിവക്താ വോച ദവോച ദധിവിവക്താ ।	ധിവിവക്താ ദവോച ദവോച ദധിവിവക്താ । (avagraham inserted)
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 146	യേശ്മോ അഥോ യേ ।	യേശ്മോ അഥോ യേ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 152	നമോ കരൻ തേഭ്യ സ്തേഭ്യോ കരൻ നമഃ ।	നമോ കരൻ തേഭ്യ സ്തേഭ്യോ കരൻ നമഃ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 207	മീഡുഷ്ടമേതി മീഡുഃ - തമ ।	മീഡുഷ്ടമേതി മീഡുഃ - തമ ।
Anuvaakam 3 In Padam Line Statement 31, 32 & 33	നിചരവേ	നിചരവേ

Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 31	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ ।</p>	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ ।</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 36	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 53	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 58	<p>ഉഷ്ണീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷ്ണീഷിണ</p>	<p>ഉഷ്ണീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷ്ണീഷിണ (it is deergham)</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 130	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ ।</p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ । (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)</p>

Anuvaakam 4 In Ghanam Line Statement 122	<p> <u>വോ</u> <u>നമോ</u> <u>നമോ</u> <u>വോ</u> <u>വോ</u> <u>നമോ</u> <u>നമഃ</u> । </p>	<p> <u>വോ</u> <u>നമോ</u> <u>നമോ</u> <u>വോ</u> <u>വോ</u> <u>നമഃ</u> । (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come) </p>
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	<p> <u>സം</u> <u>വൃ</u> <u>ദ്ധാ</u> <u>നേ</u> <u>ച</u> <u>നമോ</u> <u>നമശ്ച</u> </p>	<p> <u>സം</u> <u>വൃ</u> <u>ദ്ധാ</u> <u>നേ</u> <u>ച</u> <u>നമോ</u> <u>നമശ്ച</u> </p>
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	<p> <u>സം</u> <u>വൃ</u> <u>ദ്ധാ</u> <u>നേ</u> <u>ച</u> <u>നമഃ</u> । </p>	<p> <u>സം</u> <u>വൃ</u> <u>ദ്ധാ</u> <u>നേ</u> <u>ച</u> <u>നമഃ</u> । </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 14	<p> <u>ച</u> <u>ച</u> <u>പു</u> <u>ല</u> <u>സ്ത</u> <u>യേ</u> <u>ച</u> <u>ച</u> </p>	<p> <u>ച</u> <u>ച</u> <u>പു</u> <u>ല</u> <u>സ്ത</u> <u>യേ</u> <u>ച</u> <u>ച</u> </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 52	<p> <u>ല</u> <u>പ്യാ</u> <u>യ</u> <u>ച</u> <u>ചോ</u> <u>ല</u> <u>പ്യാ</u> <u>യ</u> </p>	<p> <u>ല</u> <u>പ്യാ</u> <u>യ</u> <u>ച</u> <u>ചോ</u> <u>ല</u> <u>പ്യാ</u> <u>യ</u> </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 91	<p> <u>നമ</u> <u>ആ</u> <u>നി</u> <u>ർ</u> <u>ഹ</u> <u>തേ</u> <u>ഭ്യോ</u> <u>നമഃ</u> । </p>	<p> <u>നമ</u> <u>ആ</u> <u>നി</u> <u>ർ</u> <u>ഹ</u> <u>തേ</u> <u>ഭ്യോ</u> <u>നമഃ</u> । (missing visargam inserted) </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 1 (1 place) Statement 2 (2 places)	<p> <u>പ</u> <u>തേ</u> <u>അ</u> <u>ന്ധ</u> <u>സോ</u> </p>	<p> <u>പ</u> <u>തേ</u> <u>സ്ഥ</u> <u>സോ</u> (“a” is replaced with avagraham) </p>

Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 31	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam 2nd Line Statement 35	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 108	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p> <p>(visargam removed)</p>
Anuvaakam 10 In Ghanam 2nd Line Statement 111	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 168	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 171 – 1 corr Statement 172 – 1 corr Statement 173 – 2 corrs	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p> <p>(visargam inserted)</p>
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 198	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>	<p> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> </p>

Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 203	ശി॒വ॒ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മ॒നാഃ॑ ।	ശി॒വഃ॑ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മ॒നാഃ॑ । (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 209	വ॒ക്ത॒വ്യ॑ ആ॒യു॒ധൻ॑ നി॒ധായ്	വ॒ക്ത॒വ്യ॑ ആ॒യു॒ധൻ॑ നി॒ധായ്
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 249	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി മു॒ഖാ॑	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി മു॒ഖാ॑
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 18	ഭ॒വാഃ॑ അ॒ധ്യ॒ധി ഭ॒വാ॑	ഭ॒വാ॑ അ॒ധ്യ॒ധി ഭ॒വാ॑ (visargam removed)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 19	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 31	ദി॒വം ദി॒വച്ഛ് രൂ॒ദ്രാ॑ ഉ॒പ॒ശ്രി॒താഃ॑ ।	ദി॒വം ദി॒വച്ഛ് രൂ॒ദ്രാ॑ ഉ॒പ॒ശ്രി॒താഃ॑ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line, 2 nd line Statement 36	സ॒സ്തി॑ജ്ഞരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॒വാ	സ॒സ്തി॑ജ്ഞരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॒വാ
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 40	ഭൂ॒താനാ॑ sമ॒ധി॒പ॒തയോ॑	ഭൂ॒താനാ॑ മ॒ധി॒പ॒തയോ॑ (deleted avagraha in 2 places of item no. 40)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 98	ദ॒ക്ഷി॒ണാ ദ॒ശ പ്ര॒തീ॒ചീഃ॑ ।	ദ॒ക്ഷി॒ണാ ദ॒ശ പ്ര॒തീ॒ചീഃ॑ ।

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 31st March 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 78 last	ജഗദ യക്ഷമപ് സുമനാ	ജഗദ യക്ഷമപ് സുമനാഃ
Anuvaakam 1 Statement 83 Padam title	അധി അപോചത് അധിവക്താ	അധി അപോചത് അധിവക്താ
Anuvaakam 1 Statement 111	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (twice)	സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ (ശ deletion)
Anuvaakam 1 Statement 111	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ
Anuvaakam 1 Statement 119,121,123 Padam title	വിലോഹിതഃ	വിലോഹിതഃ (Swaritam for ലോ)
Anuvaakam 1 Statement 131 2 errors corrected	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം

Anuvaakam 1 Statement 150	സ॒ത്യാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്യാ॒നഃ	സ॒ത്യാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്യാ॒നഃ
Anuvaakam 2 Statement 2	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സ്തേ॒നാനേ॒ ദി॒ശാം ।	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സേ॒നാനേ॒ ദി॒ശാം ।
Anuvaakam 3 Statement 25 – 2 nd Line Statement 26 – 1st & 3rd line	സ്താ॒യു॒നാം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ	സ്താ॒യു॒നാം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ
Anuvaakam 3 Statement 66 Padam Title	ധ॒നാ॒വി॒ദ്യഃ ।	ഇ॒ഷു॒മദ്ദ്യഃ ।
Anuvaakam 3 Statement 106 Padam Title	ജാ॒ഗ്രദ്ദ്യ	ജാ॒ഗ്രദ്ദ്യഃ (lower swaram removed and visargam inserted)
Anuvaakam 5 Statements 77 to 80 Padam Titles	അ॒വ॒സ്ത॒ന്യായ	അ॒വ॒സ്ത॒ന്യായ
Anuvaakam 10 Statement 68	ശം ധ്വ॑ യദ് യച്ഛ॑ ।	ശം ധ്വ॑ യദ് യച്ഛ॑ । (extra ya)
Anuvaakam 10 Statement 72	ച॒ മ॒ന്യുർ മ॒ന്യശ്ച॑ ച	ച॒ മ॒ന്യുർ മ॒ന്യശ്ച॑ ച

Anuvaakam 10 Statement 73 (1 error) Statement 74 (2 errors)	പിതാ യജ — —	പിതാ ങ്ങ (avargraham inserted) — —
Anuvaakam 10 Statements 87 & 88 Once in 87 , twice in 88	മാർഭകം (മാ + അർഭകം) — —	മാർഭകം (avagraha missed out) — —
Anuvaakam 10 Statements 114 1 st line	ആയുഷി മാ ങ്ങമായുഷി — —	ആയുഷി മാ മാ ങ്ങയുഷി — —
Anuvaakam 10 Statements 203,204, 205, 206 Padam title	സുമനാ — —	സുമനാഃ (visargam added) — —
Anuvaakam 10 Statements 204, 205 & 207 Padam title	ഭവ — —	ഭവ — —
Anuvaakam 10 Statements 218,219, 220 Padam title	ആ ഗഹി — — (marked wrongly as in vaakyam)	ആ ഗഹി (as per Pada Paatam) — —
Anuvaakam 10 Statements 234 1 st line	നിവപന്തു വപന്ത്യസു — —	നിവപന്തു വപന്ത്യസു — —

Anuvaakam 10 Statements 248,249, 250 Padam title	മുഖാ കൂധി (marked wrongly as in vaakyam)	മുഖാ കൂധി (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 11 Statements 15 1st line	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി
Anuvaakam 11 Statement 20 - 2 nd Line (one correction) Statement 20 – 1st & 2nd Line (2 corrections) (all 3 corrections are for same word formations)	ശർവാഃ ശിതികൗ	ശർവാഃ ശിതികൗ
Anuvaakam 11 Statement 47 2nd line	വിവിധ്യന്തേഷു യേ യേ	വിവിധ്യന്തേഷു യേ യേ
Anuvaakam 11 Statement 47 1st & 2nd line	വിവിധ്യ ന്യന്നേ	വിവിധ്യ ന്യന്നേ
Anuvaakam 11 Statement 58 1st line	ഐലബൃദാഃ യവ്യുധഃ ।	ഐലബൃദാ യവ്യുധഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 11 Statement 60, 61 & 62 Padam title	പ്രചരന്തി ।	പ്രചരന്തി ।

Anuvaakam 11 Statement 67 Padam title	യ ഏതാവന്തഃ ച	യേ ഏതാവന്തഃ ച
Anuvaakam 11 Statement 108,109,110 Padam titles	മൃഡായന്തു തേ തേ യം	മൃഡായന്തു തേ തേ യം (തേ is udAttam)
Chapter 12 trymbakam Statement 11 – 2 corrections Statement 12 – 2 corrections	മാ മൃതാ	മാ sമൃതാ
Chapter 12 trymbakam Statement 18 Kampa Swaram	യോ(2) ഓഹ്ഹഹ്ഹ (twice)	യോs (1)ഹ്ഹഹ്ഹ (better and standard representation)
Chapter 13 tamusthu hi	മേ യ	മേ sയ (avagraha inserted) (in statement No.22, 2 correcions) (in statement No.25, 1 correcions) (in statement No.27, 2 correcions) (in statement No.30, 2 correcions)
Chapter 13 tamusthu hi Padam title Statement 32, 34,35 Kampa Swaram	ശിവാഭിമർശനഃ	ശിവാഭിമർശനഃ
Chapter 13 tamusthu hi Statement 34	ശിവാഭിമർശനോ യ മയം	ശിവാഭിമർശനോ sയ മയം (avagraha inserted)

Chapter 13 tamusthu hi Statement 35	ശിവാഭിമർശന ഇതി ശിവ - അഭിമർശനഃ ।	ശിവാഭിമർശന ഇതി ശിവ - അഭിമർശനഃ ।
---	------------------------------------	------------------------------------

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th April 2019

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 160	രാർത്ഥിയോർ ജ്യാം	രാർത്ഥിയോർ ജ്യാം
Anuvaakam 5 Statement 30	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th August 2018

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 29	ശരവ്യാ യാ യാ	ശരവ്യാ യാ യാ
Anuvaakam 1 Statements 40,41,42	പാപാകാശി	പാപകാശി (pa should be hrasvam) seven instances.
Anuvaakam 1 Statements 83,84	ഽധിവക്താ വോച	ഽധിവക്താ ഽവോച (better to have 5 indicated 3 instances)
Anuvaakam 1 Statements 108,109	ദിക്ഷുഃ ശ്രീതാഃ (Visargam is represented) (5 places)	ദിക്ഷു ശ്രീതാഃ (no visargam)
Anuvaakam 1 Statements 118	യാ യോ ഽവസർപതി	യോ യോ ഽവസർപതി (2 instances)
Anuvaakam 1 Statement 222	ആയുധായാ നാത്തായാ	ആയുധായാ നാത്തായാ

Anuvaakam 2,3,4	All statement numbers joining upayanamaskaaram of namaH is represented only as നമഃ ।	നമഃ । നമഃ ।
Anuvaakam 4 Statement 100	നമഃ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ	നമ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ (No visargam)
Anuvaakam 5 Statement 32	നമോ നമോ ഗിരിശായ (twice)	നമോ നമോ ഗിരിശായ
Anuvaakam 6 Statement 13	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ
Anuvaakam 8 Statement 11	നമ ശബ്ഗായ ച	നമഃ ശബ്ഗായ ച
Anuvaakam 10 Statement 147 padam words line	രക്ഷാ	രക്ഷ (as a padam is shortened) Rule P.S – 3.8
Anuvaakam 10 Statement 249	കൃധി	കൃധി (no anudAttam)

=====